

第十三課
天氣與季節
THỜI TIẾT VÀ CÁC MÙA



對話一	
-----	--

阿花：氣象預報說明天會下雨。

Qìxiàngyùbào shuō míngtiān huì xià yǔ.

阿公：春天常常下雨，

Chūntiān chángcháng xià yǔ,

明天去醫院要帶雨衣和雨傘。

míngtiān qù yīyuàn yào dài yǔyī hàn yǔsǎn.

阿花：好。阿公，這裡冬天天氣怎麼樣？

Hǎo. Āgōng, zhèlǐ dōngtiān tiānqì zěnmeyàng?

阿公：冬天也常常下雨。

Dōng tiān yě chángcháng xià yǔ.

Đối thoại 1	
--------------------	--

Hoa : Dự báo thời tiết nói ngày mai sẽ có mưa.

Ông cụ : Mùa xuân trời thường có mưa, ngày mai đi bệnh viện nhớ mang theo áo mưa và dù.

Hoa : Vâng. Ông à, mùa đông thời tiết ở đây như thế nào ạ?

Ông cụ : Mùa đông trời cũng thường có mưa.

對話二	
-----	--

阿公：今天天氣怎麼樣？

Jīntiān tiānqì zěnmeyang?

阿花：今天天是晴天，也不熱。

Jīntiān shì qíngtiān, yě búrè.

我們可以去散步一下。

Wǒmen kěyǐ chūqù sànbù yíxià.

阿公：好。我真喜歡秋天，

Hǎo. Wǒ zhēn xǐhuān qiūtiān,

又涼快又舒服。

yòu liángkuài yòu shūfú.

你還習慣臺灣的氣候嗎？

Nǐ hái xíguānTáiwān de qìhòu ma?

阿花：還好，我比較喜歡夏天。

Háihǎo, wǒ bǐjiào xǐhuān xiàtiān.

我很不習慣臺灣的冬天，

Wǒ hěn bù xíguān Táiwān de dōngtiān,

又濕又冷。

yòushī yòulěng.

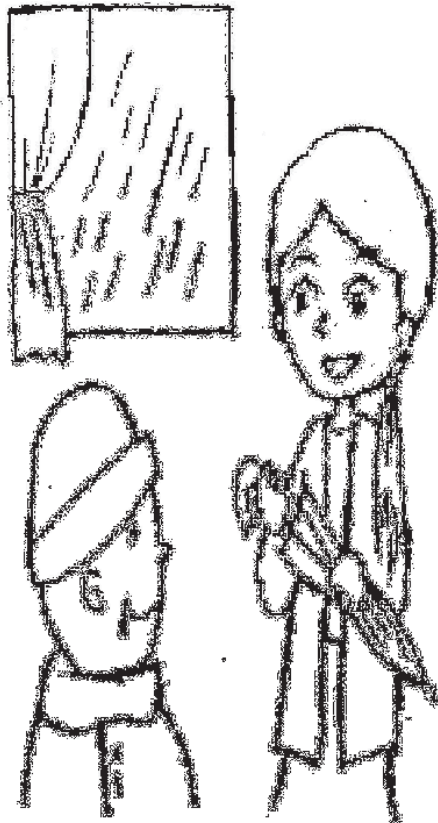
Đôi thoại 2	
--------------------	--

Ông cụ : Thời tiết hôm nay thế nào?

Hoa : Hôm nay trời râm, cũng không nóng. Chúng ta có thể đi ra ngoài tản bộ một tý.

Ông cụ : Được. Ông rất thích mùa thu, vừa mát mẻ vừa thoải mái. Chị đã thích hợp với khí hậu ở Đài Loan chưa?

Hoa : Cũng bình thường, tôi tương đối thích mùa hè. Tôi vẫn không quen mùa đông ở Đài Loan, vừa ẩm ướt vừa lạnh lẽo.



生詞一 Từ mới 1

序號 STT	生詞 Từ mới	注音符號 Ký hiệu ngữ âm	漢語拼音 Phiên âm Hán ngữ	通用拼音 Thông dụng phiên âm	翻譯 Dịch nghĩa
1.	氣象預報	ㄍㄨㄛˋ ㄊㄩㄣˋ ㄌㄧˋ ㄅㄠˋ	qìxiàng yùbào	cìsiàng yùbào	Dự báo thời tiết
2.	明天	ㄇㄧㄣˊ ㄊㄧㄢˊ	míngtiān	míngtian	Ngày mai
3.	下雨	ㄊㄩㄣˋ ㄩˇ	xiàyǔ	siàyǔ	Trời mưa
4.	春天	ㄇㄨㄛˋ ㄊㄧㄢˊ	chūntiān	chuntian	Mùa xuân
5.	常常	ㄇㄨㄛˋ ㄇㄨㄛˋ	chángcháng	chángcháng	Thường thường
6.	雨衣	ㄩˇ ㄩㄟ	yǔyī	yǔyi	Áo mưa
7.	雨傘	ㄩˇ ㄨㄢˇ	yǔsǎn	yǔsǎn	Dù, ô
8.	冬天	ㄉㄨㄥˊ ㄊㄧㄢˊ	dōngtiān	dongtian	Mùa đông
9.	天氣	ㄊㄧㄢˊ ㄑㄧˋ	tiānqì	tianqi	Thời tiết
10.	怎麼樣	ㄉㄨㄛˋ ㄧㄤˋ ㄉㄨㄛˋ ㄩㄥˋ	zěnmeyàng	zěnmeyàng	Thế nào

生詞二 Từ mới 2

序號 STT	生詞 Từ mới	注音符號 Ký hiệu ngữ âm	漢語拼音 Phiên âm Hán ngữ	通用拼音 Thông dụng phiên âm	翻譯 Dịch nghĩa
1.	晴天	ㄑㄩㄥ ㄊㄧㄢ	qíngtiān	cíngtian	Trời râm
2.	熱	ㄖㄜˋ	rè	rè	Nóng
3.	散步	ㄙㄢˋ ㄅㄨˋ	sànbù	sànbù	Tản bộ, đi dạo
4.	真	ㄓㄨㄣ	zhēn	jhen	Thật
5.	秋天	ㄑㄩㄟ ㄊㄧㄢ	qiūtiān	cioutian	Mùa thu
6.	涼快	ㄌㄧㄤˊ ㄎㄨㄞˋ	liángkuài	liángkuài	Mát mẻ
7.	舒服	ㄕㄨˊ ㄈㄨˊ	shūfú	shufú	Thoải mái
8.	習慣	ㄒㄩㄢˋ ㄎㄨㄢˋ	xíguàn	síguàn	Quen
9.	氣候	ㄑㄩㄟ ㄏㄟˋ	qìhòu	cìhòu	Khí hậu
10.	比較	ㄅㄧˋ ㄐㄢˋ	bǐjiào	bǐjiào	Mùa hè
11.	夏天	ㄒㄩㄤ ㄊㄧㄢ	xiàtiān	siàtian	Mùa hạ, mùa hè
12.	濕	ㄕㄨ	shī	shih	Ẩm ướt, ẩm
13.	冷	ㄌㄥˇ	lěng	lěng	Lạnh, lạnh lẽo

句型練習 Luyện tập câu

1. A: (臺灣的) + (夏天) + 天氣 + (怎麼樣?)

B: (臺灣的) + (夏天) + 天氣

臺灣的	春天	天氣	怎麼樣?
越南的	夏天		

臺灣的		春天	比較冷
越南的		夏天	很熱

		天氣	怎麼樣?

2. (臺灣的) + (冬天) + (常常) + 下雨

臺灣的	冬天	常常	下雨
臺灣的	五月	經常	
越南的	夏天	不	

			下雨
--	--	--	----

3. (我) + (不) 習慣 + (臺灣的氣候)

我小孩	不	習慣	這裡的氣候
我	已經		臺灣的夏天
他	不		臺灣的春天

		習慣	
--	--	----	--

4. (秋天) + 又 + (涼快) + 又 + (舒服)

秋天	又	涼快	又	舒服
夏天		濕		熱
冬天		濕		冷

	又		又	
--	---	--	---	--

小叮嚀 Ghi nhớ

臺灣的春夏秋冬四季分明，還常有颱風和地震。每年的五月及六月是臺灣的梅雨季節，常有突發性的豪雨或連綿數日的降雨，可能導致落石、坍方、土石流、山洪爆發及交通上的不方便。颱風來時，政府可能會宣布停止上班和上課。

Đài Loan phân biệt bốn mùa Xuân , Hạ, Thu, Đông rất rõ nét, ở đây thường có bão và động đất. Tháng 5 và tháng 6 mỗi năm là mùa mưa ở Đài Loan, thường có mưa rào hoặc mưa dầm nhiều ngày liên tiếp, có thể dẫn đến lở đất, lở núi và giao thông không thuận lợi. Mỗi khi có bão, chính phủ có thể thông báo nghỉ học hoặc nghỉ làm.

練習 Bài tập

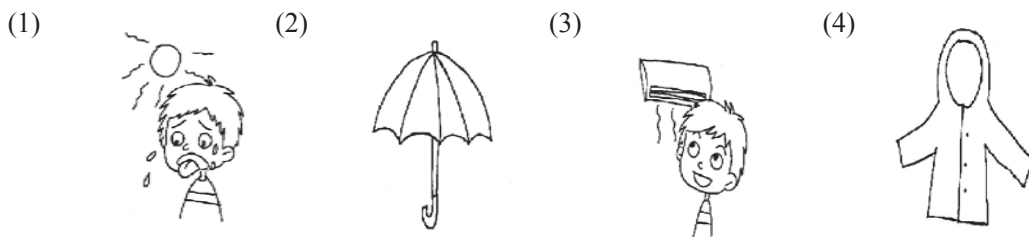
1. 請選擇生詞的意思

Chọn nghĩa của từ

- | | |
|----------|--------------------|
| (1) 舒服 | A Dự báo thời tiết |
| (2) 晴天 | B Mùa đông |
| (3) 氣象預報 | C Mùa hè |
| (4) 濕 | D Âm ướt |
| (5) 春天 | E Mát mẻ |
| (6) 冬天 | F Trời râm, |
| (7) 夏天 | G Thoải mái |
| (8) 涼快 | H Khí hậu |
| (9) 習慣 | I Mùa xuân |
| (10) 氣候 | J Quen, thói quen |

2. 生詞練習：請用中文說說下面圖片的意思

Dùng tiếng Trung nói rõ nội dung trong hình

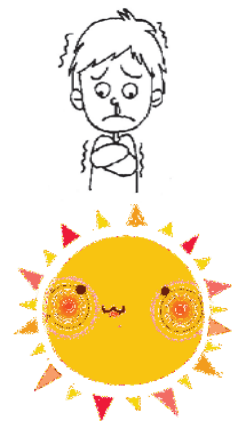


3. 說說看：根據圖片完成下列對話

Dựa vào hình vẽ hoàn thành đối thoại

- (1) A: 冬天的天氣怎麼樣?
B: 我_____。

- (2) A: 今天天氣怎麼樣?
B: _____。



(3) A：秋天的天氣怎麼樣？

B：秋天常常_____。



(4) A：你喜歡什麼季節？

B：_____。



4. 請把以下詞彙重組成正確的句子

Sắp xếp từ cho sẵn thành câu đúng.

(1) ①氣候 ②不 ③我 ④臺灣的 ⑤習慣

(2) ①常常 ②臺灣的 ③下雨 ④冬天

(3) ①又 ②秋天 ③涼快 ④舒服 ⑤又

(4) ①夏天 ②又濕 ③又熱

(5) ①不 ②阿花 ③冬天 ④習慣 ⑤這裡的

5. 任務練習 Luyện tập tình huống

(1) 請跟阿嬤聊聊今天的天氣。

Hãy nói chuyện với bà cụ về tình hình thời tiết hôm nay

(2) 和阿嬤說說你國家的氣候，在每個季節都做些什麼活動。

Kể cho bà cụ nghe về khí hậu của đất nước bạn, mỗi mùa sẽ diễn ra những hoạt động gì.

6. 本課重要句子 Câu trọng tâm

(1) 明天天氣怎麼樣？

(2) 我不習慣臺灣的天氣。

(3) 夏天又濕又熱。